Inerrancy and the King James Bible

Is it possible or proper to claim inerrancy for a translation of the Scripture?
Scriptual Argument for Inerrancy

• God Cannot Err
• The Bible is the Word of God
• Therefore, the Bible Cannot Err
Psalm 12:6-7

And the words of the LORD are flawless, like silver refined in a furnace of clay, purified seven times. 7) O LORD, you will keep us safe and protect us from such people forever. (NIV)

The LORD's promises are pure, like silver refined in a furnace, purified seven times over. 7) Therefore, LORD, we know you will protect the oppressed, preserving them forever from this lying generation, (NLT)
<table>
<thead>
<tr>
<th>1611</th>
<th>1769</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>“In <strong>that</strong> same day the LORD made a <strong>covenant</strong> with Abram, saying: Unto thy seed have I given this land from the <strong>river</strong> of Egypt unto the <strong>great river</strong>, the <strong>river</strong> Euphrates:”</td>
<td>“In <strong>the</strong> same day the LORD made a <strong>covenant</strong> with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the <strong>river</strong> of Egypt unto the <strong>great river</strong>, the <strong>river</strong> Euphrates:”</td>
</tr>
<tr>
<td>1611</td>
<td>1769</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;And he said <strong>unto</strong> him, See I <strong>haue</strong> accepted thee concerning this thing, that I will not overthrow this <strong>citie</strong>, for the which thou has spoken.&quot;</td>
<td>&quot;And he said unto him, See, I have accepted thee concerning this thing <strong>also</strong>, that I will not overthrow this city, for the which thou hast spoken.&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Genesis 22:7

1611

• “And Isaac spake vnto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here am I, my, 
sonne. And hee said, Behold the fire and wood: but where is the lambe for a burnt offering?”

1769

• “And Isaac spake unto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood: but where is the lamb for a burnt offering?”
Matthew 3:12

1611

“Whose fanne is in his hand, and he will throughly purge his floore, and gather his wheat into the garner: but wil burne vp the chaffe with vnquenchable fire.”

1769

“Whose fan is in his hand, and he will throughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.”
Matthew 9:34

1611 • “But the Pharisees said, He casteth out the devils through the prince of devils.”

1769 • “But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.”
Matthew 12:23

1611 • “And all the people were amazed, and said, Is this the sonne of Dauid?”

1769 • “And all the people were amazed, and said, Is not this the son of David?”
<table>
<thead>
<tr>
<th>Romans 4:12</th>
<th>1611</th>
<th>1769</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• “And the father of circumcision, to them who are not of the circumcision onely, but also walke in the steepes of that faith of our father Abraham, which he had being yet uncircumcised.”</td>
<td>• “And the father of circumcision to them who are not of the circumcision only, but who also walk in the steps of that faith of our father Abraham, which he had being yet uncircumcised.”</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Romans 6:12

• “Let not sinne reigne therefore in your mortall body, that ye should obey it in the lusts thereof.”

• “Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.”
Romans 7:2

1611
• “For the woman which hat an
husband, is bound by
the law to her
husband, so long as
he liueth: but if the
husband be dead,
she is loosed from
the law of the
husband.”

1769
• “For the woman
which hath an
husband is bound by
the law to her
husband so long as
he liveth; but if the
husband be dead,
she is loosed from
the law of her
husband.”
Romans 12:2

1611

• “And bee not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your minde, that ye may prove what is that good, that acceptable and perfect will of God.”

1769

• “And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.”
<table>
<thead>
<tr>
<th>1611</th>
<th>1769</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• “And God hath set some in the Church, first Apostles, secondarily</td>
<td>• “And God hath set some in the church, first apostles, secondarily</td>
</tr>
<tr>
<td>Prophets, thirdly Teachers, after than miracles, then gifts of</td>
<td>prophets, thirdly teachers, after that miracles, then gifts of</td>
</tr>
<tr>
<td>healings, __helpes in gounernments, diusersities of tongues.”</td>
<td>healing, helps, governments, diversities of tongues.”</td>
</tr>
</tbody>
</table>
I Timothy 1:4

- “Neither giue heed to fables, and endlesse genealogies, which minister questions, rather then edifying which is in faith: so doe.”

- “Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith: so do.”
### Revelation 1:4

<table>
<thead>
<tr>
<th>1611</th>
<th>1769</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>“John to the <strong>seuen</strong> Churches in Asia, Grace be <strong>vnto</strong> you, &amp; peace, from him which is, and which was, and which is to come, and from the <strong>seuen</strong> spirits which are before his throne:”</td>
<td>“John to the seven churches <strong>which are</strong> in Asia: Grace <strong>be</strong> unto you, and peace, from him which is, and which was, and which is to come; and from the seven Spirits which are before his throne;”</td>
</tr>
<tr>
<td>1611</td>
<td>1769</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;And ev ery creature which is in heauen, and on the earth, and vnder the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I, saying, Blessing, honour, glory, and power bee vnto him that sitteth vpoin the Throne, and vnto the Lambe for euer and euer.&quot;</td>
<td>&quot;And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I saying, Blessing, and honour, and glory, and power, be unto him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
II Chronicles 33:19

Cambridge (1769)
• “His prayer also, and how God was entreated of him, and all his sin, and his trespass, and the places wherein he built high places, and set up groves and graven images before he was humbled: behold, they are written among the sayings of the seers.”

Oxford (1769)
• “His prayer also, and how God was entreated of him, and all his sins, and his trespass, and the places wherein he built high places, and set up groves and graven images before he was humbled: behold, they are written among the sayings of the seers.”
Jeremiah 34:16

Cambridge (1769)

“But ye turned and polluted my name, and caused every man his servant, and every man his handmaid, whom ye had set at liberty at their pleasure, to return, and brought them into subjection, to be unto you for servants and for handmaids.”

Oxford (1769)

“But ye turned and polluted my name, and caused every man his servant, and every man his handmaid, whom he had set at liberty at their pleasure, to return, and brought them into subjection, to be unto you for servants and for handmaids.”
Christ’s Use of the O.T.

Matthew 2:18
• “In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.”

Jeremiah 31:15
• “Thus saith the LORD; A voice was heard in Ramah, lamentation, and bitter weeping; Rahel weeping for her children refused to be comforted for her children, because they were not.”
Christ’s Use of the O.T.

Matthew 22:31-32

• “But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.”

Exodus 3:6

• “Moreover he said, I am the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob. And Moses hid his face; for he was afraid to look upon God.”
Matthew 26:31
• “Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.”

Zechariah 13:7
• “Awake, O sword, against my shepherd, and against the man that is my fellow, saith the LORD of hosts: smite the shepherd, and the sheep shall be scattered: and I will turn mine hand upon the little ones.”
Christ’s Use of the O.T.

Mark 7:6

• “He answered and said unto them, Well hath Esaias prophesied of you hypocrites, as it is written, This people honoureth me with their lips, but their heart is far from me.”

Isaiah 29:13

• “Wherefore the Lord said, Forasmuch as this people draw near me with their mouth, and with their lips do honour me, but have removed their heart far from me, and their fear toward me is taught by the precept of men:”
Christ’s Use of the O.T.

Luke 4:18-19
• “The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised, To preach the acceptable year of the Lord.”

Isaiah 61:1-2
• “The Spirit of the Lord GOD is upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound; To proclaim the acceptable year of the LORD,”
Practical Example

- “I threw the ball to Andrew and Daniel.”
- “I threw the ball to both Andrew and Daniel.”
- “I threw the ball to Andrew.”
Jude 25

1611
• “To the onely wise God our Sauiour, be glory and maiestie, dominion and power, now and euer. Amen.”

1769
• “To the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.”
4, 4 (font size), 4 (bold), 4 (italics), 2+2, 
$2^2$, $4 \times 10^0$ (scientific notation), $100_{\text{base2}}$ (binary), iv (roman)
• “In another battle with the Philistines at Gob, Elhanan son of Jaare-Oregim the Bethlehemite killed Goliath the Gittite, who had a spear with a shaft like a weaver's rod.” (NIV)

• “There was war with the Philistines again at Gob, and Elhanan the son of Jaare-oregim the Bethlehemite killed Goliath the Gittite, the shaft of whose spear was like a weaver's beam.” (NASV)

“In still another battle at Gob, Elhanan son of Jair from Bethlehem killed the brother of Goliath of Gath. The handle of his spear was as thick as a weaver's beam!” (NLT)
Isaiah 14:12

• “How you have fallen from heaven, O morning star, son of the dawn! You have been cast down to the earth, you who once laid low the nations!” (NIV)

• “How you have fallen from heaven, O star of the morning, son of the dawn! You have been cut down to the earth, You who have weakened the nations!” (NASV)

“How you are fallen from heaven, O shining star, son of the morning! You have been thrown down to the earth, you who destroyed the nations of the world.” (NLT)
Matthew 5:22

- “But I tell you that anyone who is angry with his brother will be subject to judgment. Again, anyone who says to his brother, 'Raca,' is answerable to the Sanhedrin. But anyone who says, 'You fool!' will be in danger of the fire of hell.” (NIV)

- “But I say to you that everyone who is angry with his brother shall be guilty before the court; and whoever says to his brother, 'You good-for-nothing,' shall be guilty before the supreme court; and whoever says, 'You fool,' shall be guilty enough to go into the fiery hell.” (NASV)

“But I say, if you are angry with someone, you are subject to judgment! If you call someone an idiot, you are in danger of being brought before the high council. And if you curse someone, you are in danger of the fires of hell.” (NLT)
Mark 1:1-2

• “The beginning of the gospel about Jesus Christ, the Son of God. 2) It is written in Isaiah the prophet: "I will send my messenger ahead of you, who will prepare your way" (NIV)

• “The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God. 2) As it is written in Isaiah the prophet: "BEHOLD, I SEND MY MESSENGER AHEAD OF YOU, WHO WILL PREPARE YOUR WAY; ” (NASV)

“Here begins the Good News about Jesus the Messiah, the Son of God. 2) In the book of the prophet Isaiah, God said, "Look, I am sending my messenger before you, and he will prepare your way. ” (NLT)
Luke 2:33

- “The child's father and mother marveled at what was said about him.” (NIV)

- “And His father and mother were amazed at the things which were being said about Him.” (NASV)

“Joseph and Mary were amazed at what was being said about Jesus.” (NLT)
John 1:18

“No one has seen God at any time; the only begotten God who is in the bosom of the Father, He has explained Him.” (NASV)